

# Siempre a su disposición para ayudarle

Para registrar su producto y obtener información de contacto y asistencia, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

PD9025

¿Alguna  
pregunta?  
Contacte con  
Philips



## Manual del usuario

**PHILIPS**



# Contenido

---

<b>1</b>	<b>Importante</b>	2
	A advertencias y seguridad	2
	Seguridad	2
	Aviso	3
	Copyright	4
	Conformidad	4
	Garantía	4

---

<b>2</b>	<b>Su reproductor de DVD portátil</b>	5
	Contenido de la caja	5
	Descripción de la unidad principal	6
	Descripción del mando a distancia	7

---

<b>3</b>	<b>Introducción</b>	9
	Carga de alimentación	9
	Instalación de la pila del control remoto	10
	Encienda o apague el reproductor	10
	Seleccione el idioma de las instrucciones que aparecen en pantalla.	10

---

<b>4</b>	<b>Reproducción de música y películas</b>	11
	Reproducción de discos	11
	Opciones de reproducción	11
	Reproducción desde un dispositivo USB	13
	Conexión de un equipo adicional	13

---

<b>5</b>	<b>Cómo ver la televisión</b>	14
	Conexión de la antena de televisión	14
	Sintonización de los canales de televisión	14
	Gestión de canales	14
	Visualización de la información del programa (TDT)	15
	Acceso al teletexto	15
	Uso de la guía electrónica de programación (TDT)	15

---

<b>6</b>	<b>Ajustar la configuración</b>	16
	Ajustes generales	16
	Configuración de la pantalla	16

---

<b>7</b>	<b>Montaje del reproductor en el reposacabezas del coche</b>	17
----------	--	----

---

<b>8</b>	<b>Especificaciones</b>	17
----------	-------------------------	----

---

<b>9</b>	<b>Solución de problemas</b>	18
----------	------------------------------	----

---

# 1 Importante

---

## A advertencias y seguridad

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar este producto. La garantía no cubre los daños producidos por no haber seguido las instrucciones.

---

## Seguridad

- Use exclusivamente los dispositivos/ accesorios indicados por el fabricante.
- Utilice únicamente las fuentes de alimentación que se indican en el manual de usuario.
- El producto no se debe exponer a goteos o salpicaduras.
- No coloque sobre el producto objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).
- No exponga las pilas (batería o pilas instaladas) a temperaturas altas como, por ejemplo, la luz solar, el fuego o similares.
- Riesgo de explosión si la batería de sustitución no es correcta. Sustitúyala sólo con una del mismo tipo o equivalente.

### ¡Riesgo de ingestión de las pilas!

- El producto o el mando a distancia pueden contener una pila de botón, que se puede ingerir: Mantener siempre la pila fuera del alcance de los niños. Si se ingiere, la pila puede provocar lesiones graves o la muerte. Pueden producirse quemaduras internas graves en un plazo de dos horas después de la ingestión.
- Si sospecha que ha ingerido o tiene una pila en el interior de cualquier parte del cuerpo, consulte a un médico inmediatamente.

- Cuando cambie las pilas, mantenga siempre todas las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Asegure que el compartimiento de las pilas está completamente cerrado después de cambiar la pila.
- Si el compartimiento de las pilas no puede cerrarse completamente, deje de utilizar el producto. Manténgalo fuera del alcance de los niños y póngase en contacto con el fabricante.

**La modificación del producto podría provocar una radiación de EMC peligrosa u otras situaciones de peligro.**



### Advertencia

- Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.



### Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este producto.
- No lubrique ninguna pieza de este producto.
- No coloque nunca este producto sobre otro equipo eléctrico.
- No exponga el producto a la luz solar directa, al calor o a las llamas.
- No mire nunca al haz de láser que está dentro del producto.
- Asegúrese de tener siempre un fácil acceso al cable de alimentación, al enchufe o al adaptador para desconectar el producto de la corriente.

---

## Seguridad auditiva

**Utilice un nivel de sonido moderado.**

- El uso de los auriculares a un nivel de sonido elevado puede dañar el oído. Este producto produce sonidos con rangos de decibelios que pueden provocar una pérdida auditiva a una persona con un nivel auditivo normal, incluso en el caso de una exposición inferior a un minuto. Los rangos de decibelios más elevados se ofrecen para aquellas personas que tengan cierta deficiencia auditiva.

- El nivel de sonido puede ser engañoso. Con el paso del tiempo, el "nivel de comodidad" de escucha se adapta a los niveles de sonido más elevados. Por lo tanto, tras una escucha prolongada, el sonido de un nivel "normal" puede ser en realidad de tono elevado y perjudicial para el oído. Para protegerse contra esto, ajuste el nivel de sonido a un nivel seguro antes de que su oído se adapte y manténgalo así.

**Para establecer un nivel de sonido seguro:**

- Fije el control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente poco a poco el sonido hasta poder oírlo de manera cómoda y clara, sin distorsión.

**Escuche durante períodos de tiempo razonables:**

- La exposición prolongada al sonido, incluso a niveles "seguros", también puede provocar una pérdida auditiva.
- Asegúrese de utilizar su equipo de forma razonable y realice los descansos oportunos.

**Asegúrese de respetar las siguientes pautas cuando use los auriculares.**

- Escuche a niveles de sonido razonables durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no ajustar el nivel de sonido mientras se adapta su oído.
- No suba el nivel de sonido hasta tal punto que no pueda escuchar lo que le rodea.
- En situaciones posiblemente peligrosas, debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso. No utilice los auriculares cuando conduzca un vehículo motorizado, ni cuando practique ciclismo, skateboard, etc., ya que podría suponer un riesgo para el tráfico y es ilegal en muchas zonas.

---

## Aviso



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

### Desecho del producto y de las pilas usadas



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/EU.

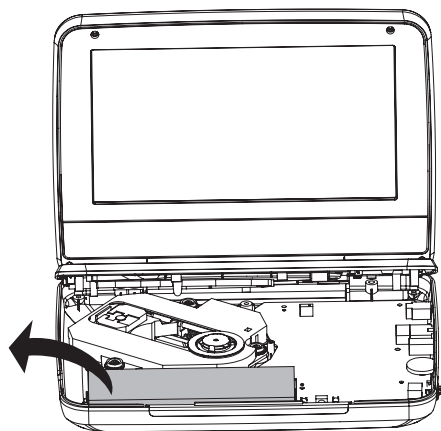


Este símbolo significa que el producto contiene una pila recargable integrada conforme a la directiva europea 2013/56/EU, por lo que no se puede desechar junto con la basura normal del hogar. Le recomendamos encarecidamente que lleve el producto a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio Philips para que un profesional extraiga la batería recargable. Infórmese sobre el sistema local de recogida selectiva de pilas recargables y productos eléctricos y electrónicos. Siga la normativa local y nunca deseche el producto ni las pilas con la basura normal del hogar. Desechar correctamente los productos y las pilas usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos. Lleve siempre el producto a un profesional para que éste se encargue de quitar la batería integrada.



## Copyright



**Be responsible  
Respect copyrights**

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor recogida en las patentes de EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual pertenecientes a Rovi Corporation. Se prohíbe la ingeniería inversa y el desmontaje.

La grabación y reproducción de material pueden exigir una autorización. Consulte la

Copyright Act (ley sobre copyright) de 1956 y The Performer's Protection Acts (leyes de protección de los intérpretes) de 1958 a 1972.

## Conformidad

Este aparato incluye esta etiqueta:



### Nota

- La placa de identificación está situada en la parte posterior del dispositivo.

## Garantía

- Nunca intente reparar el producto, ya que esto puede conllevar riesgo de lesión y daños en el producto, y la garantía quedará anulada.
- Utilice el producto y los accesorios únicamente con el propósito para el que los ha diseñado el fabricante. El signo de precaución impreso en la parte posterior del producto indica riesgo de descarga eléctrica.
- No quite nunca la cubierta del producto. Póngase siempre en contacto con el servicio de atención al cliente para efectuar el mantenimiento o las reparaciones.
- Cualquier operación prohibida de manera expresa en el presente manual o cualquier ajuste o procedimiento de montaje no recomendado o no autorizado en éste invalidarán la garantía.

## 2 Su reproductor de DVD portátil

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo del soporte que ofrece Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

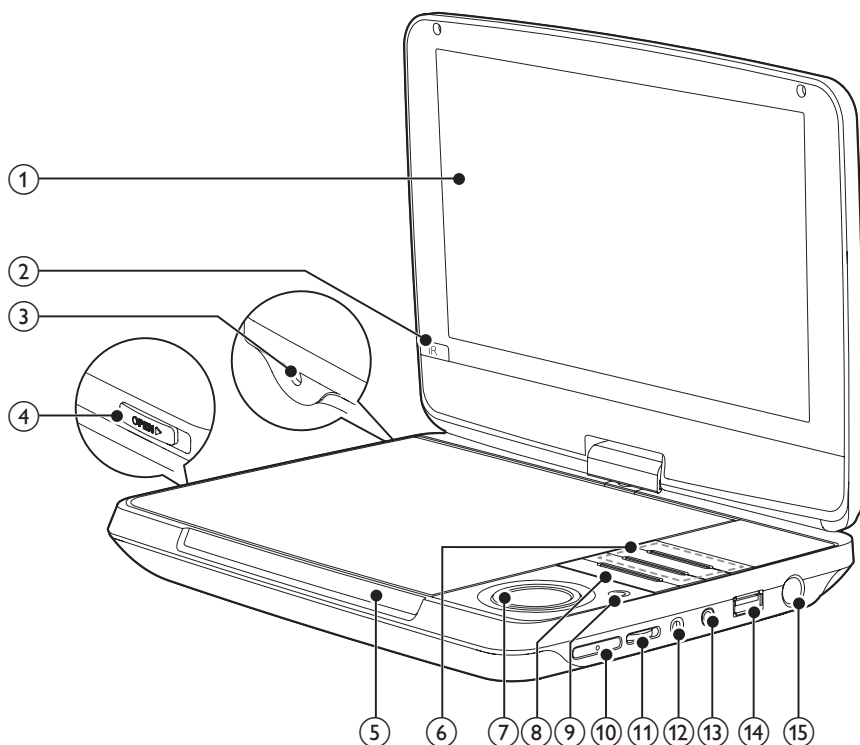
---

### Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

- Reproductor de DVD portátil
- Mando a distancia con una pila
- Adaptador de alimentación de CA: AY5808/12 (Philips)
- Adaptador para coche
- Cable adaptador de RCA de 3,5 mm
- Antena
- Funda soporte
- Materiales impresos

## Descripción de la unidad principal



① Panel de visualización

② IR

- Sensor del mando a distancia.

③ DC IN

- Toma para la fuente de alimentación.

④ OPEN ►

- Para abrir el compartimento de discos.

⑤ CHR / Ⓞ

- Indicador de carga/Indicador de alimentación.

⑥ SOURCE

- Cambia entre DVD, USB y TV.

### SETUP

- Accede al menú de configuración o sale del mismo.

### OPTIONS

- Accede a las opciones relacionadas con la actividad o la selección actual.

### ■:

- Ajusta el brillo de la retroiluminación de la pantalla.

### DISC MENU

- Para DVD, accede al menú del disco o sale del mismo.



- Para VCD, activa o desactiva el control de reproducción PBC (del inglés Playback Control).
- En discos VCD versión 2.0 o SVCD con PBC activado, vuelve al menú.
- Para los discos de datos, va a la pantalla del administrador de archivos.

## STOP

- Detiene la reproducción de un disco.
- Manténgalo pulsado para salir del menú de búsqueda del televisor.

## 7 ▲ / ▼ / ◀ / ▶

Navegación por el menú.

## ▲ (CH+) / ▼ (CH-)

- Cambia al canal siguiente/anterior.

## ◀◀ / ▶▶

- Busca hacia atrás o hacia adelante a diferentes velocidades.

## ▶|| / OK

- Inicia, pausa o reanuda la reproducción del disco.
- Confirma una entrada o selección.

## 8 ◀◀ / ▶▶

- Salta al título, capítulo o pista anterior/ siguiente.

## 9 POWER

- Enciende/apaga el reproductor de DVD.

## 10 RESET

- Cuando el reproductor se bloquee, presiónelo con un bolígrafo o una herramienta similar para restablecerlo.

## 11 + VOL -

- Sube/baja el volumen.

## 12

- Conexión para auriculares.

## 13 AV OUT

- Toma de salida de audio/vídeo.

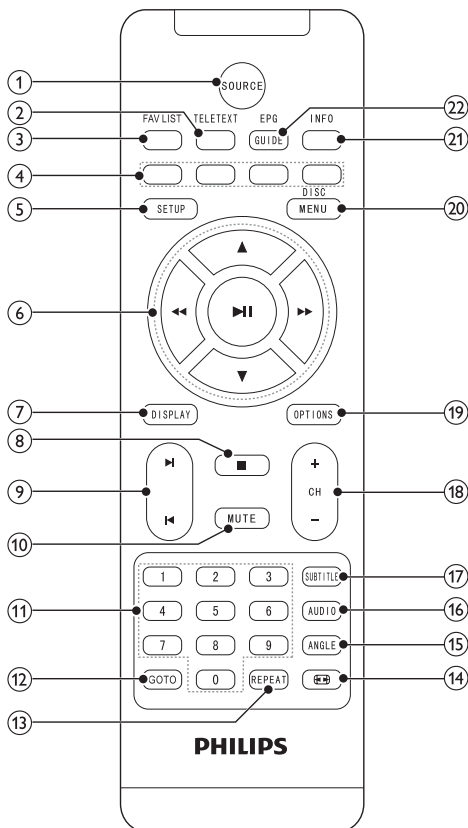
## 14

- Conexión de un dispositivo USB.

## 15 ANTENNA

- Toma de antena.

## Descripción del mando a distancia



## 1 SOURCE

- Cambia entre DVD, USB y TV.

## 2 TELETEXT

- Activa o desactiva el teletexto.

## 3 FAV LIST


- Accede a la lista de favoritos o sale de ella.

## 4 Botones de colores

- Selecciona tareas u opciones.

## 5 SETUP

- Accede al menú de configuración o sale del mismo.

- ⑥ ▲ / ▼ / ◀◀ / ▶▶
- Navegación por el menú.
  - ◀◀ / ▶▶
  - Busca hacia atrás o hacia adelante a diferentes velocidades.
- ▶▶ II
- Inicia, pausa o reanuda la reproducción del disco.
- ⑦ **DISPLAY**
- Ajusta la configuración de la pantalla.
- ⑧ ■
- Detiene la reproducción de un disco.
  - Manténgalo pulsado para salir del menú de búsqueda del televisor.
- ⑨ ◀ / ▶
- Salta al título, capítulo o pista anterior/ siguiente.
- ⑩ **MUTE**
- Silencia o restaura el nivel de sonido.
- ⑪ **0-9**
- Para introducir números.
- ⑫ **GOTO**
- Salta a un capítulo, una pista o un título, o a un momento determinado de la reproducción.
- ⑬ **REPEAT**
- Repite un capítulo, una pista o un título.
- ⑭ 
- Ajusta la relación de aspecto de la pantalla.
- ⑮ **ANGLE**
- Selecciona un ángulo de visión distinto de un DVD.
- ⑯ **AUDIO**
- Para DVD, selecciona un idioma de audio.
  - Para VCD, selecciona un modo de audio.
- ⑰ **SUBTITLE**
- Selecciona el idioma de los subtítulos en un DVD.
- ⑱ **CH+/-**
- Cambia al canal siguiente/anterior.
- ⑲ **OPTIONS**
- Accede a las opciones relacionadas con la actividad o la selección actual.
- ⑳ **DISC MENU**
- Para DVD, accede al menú del disco o sale del mismo.
  - Para VCD, activa o desactiva el control de reproducción PBC (del inglés Playback Control).
  - En discos VCD versión 2.0 o SVCD con PBC activado, vuelve al menú.
  - Para un disco de datos, va a la pantalla del administrador de archivos.
- ㉑ **INFO**
- Muestra información sobre los programas, si está disponible.
- ㉒ **EPG GUIDE**
- Activa o desactiva la guía electrónica de programación (EPG, por sus siglas en inglés). Sólo se activa en canales digitales.

# 3 Introducción

## ! Precaución

- Use los controles sólo como se indica en este manual de usuario.
- Siga siempre las instrucciones de este capítulo en orden.

Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del reproductor. El número de modelo y el número de serie están en la parte inferior del reproductor. Escriba los números aquí:

Número de modelo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

## Carga de alimentación

### Carga mediante el adaptador de alimentación de CA

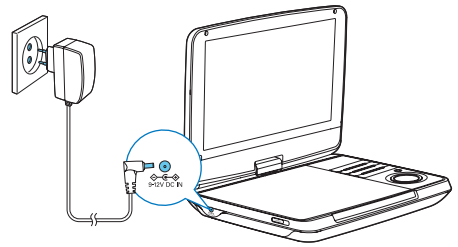
## ! Precaución

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte inferior del reproductor.

## ☰ Nota

- La placa de identificación está situada en la parte inferior del reproductor.
- El reproductor sólo se puede cargar cuando está apagado.

- 1 Pulse **POWER** para apagar el reproductor.
- 2 Conecte el adaptador de CA suministrado al reproductor y a la toma de CA.
  - ↳ El indicador de carga se ilumina en rojo.
  - ↳ Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador de carga se apaga.

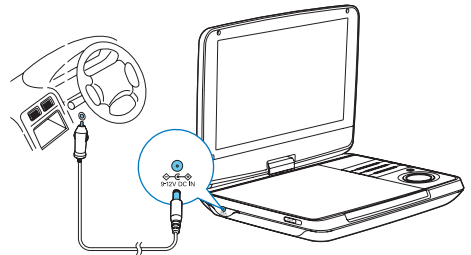


## \* Consejo

- Para maximizar la vida de la batería, recárguela inmediatamente una vez que la batería esté totalmente descargada. Si no utiliza el reproductor durante mucho tiempo, recargue la batería una vez cada dos meses.
- Cuando el reproductor no esté en uso, tardará unas 8 horas en cargarse por completo.

### Carga mediante el adaptador para coche

- 1 Conecte el adaptador para coche suministrado al reproductor y a la toma del encendedor del coche.



---

## Instalación de la pila del control remoto

### ! Precaución

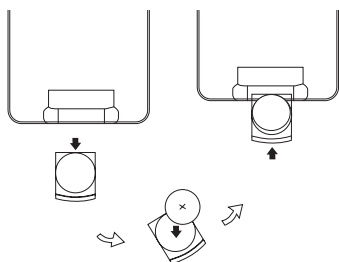
- Riesgo de explosión. Mantenga las pilas alejadas del calor, la luz del sol o el fuego. Nunca tire las pilas al fuego.
- Riesgo de explosión si la batería de sustitución no es correcta. Sustitúyala sólo con una del mismo tipo o equivalente.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que debe desecharlas correctamente.
- Material de perclorato: es posible que requiera una manipulación específica. Consulte [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### Cuando utilice el equipo por primera vez:

- 1 Quite la pestaña protectora para activar la pila del control remoto.

### Para cambiar la pila del control remoto:

- 1 Abra el compartimento de las pilas.
- 2 Inserte 1 pila CR2025 con la polaridad (+/-) correcta, tal como se indica.
- 3 Cierre el compartimento de las pilas.



---

## Encienda o apague el reproductor

- 1 Para encender el reproductor, pulse **POWER**.  
↳ El indicador se ilumina en verde.

- 2 Para apagar el reproductor, mantenga pulsado **POWER** durante al menos dos segundos.

---

## Seleccione el idioma de las instrucciones que aparecen en pantalla.

Puede seleccionar un idioma diferente para el texto de visualización en pantalla.

- 1 Pulse **SETUP**.  
↳ Aparece el menú de configuración.
- 2 Seleccione **[General] > [Language]**.
- 3 Pulse los botones de navegación para seleccionar una opción.
- 4 Pulse **▶|| / OK** para confirmar.
- 5 Pulse **SETUP** para salir.

# 4 Reproducción de música y películas

---

## Reproducción de discos

- 1 Pulse varias veces **SOURCE** para cambiar al modo de disco.
- 2 Pulse **OPEN ►** en la unidad principal para abrir el compartimento de discos.
- 3 Introduzca un disco con la etiqueta hacia arriba.
- 4 Presione hacia abajo para cerrar el compartimento de discos.
  - ↳ La reproducción se inicia automáticamente.
  - Si aparece un menú, seleccione un elemento y, a continuación, pulse **►II / OK** para iniciar la reproducción.
  - Para hacer una pausa, pulse **►II / OK**. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.
  - Para detener la acción, pulse **STOP** o **■** dos veces.
  - Para seleccionar el elemento anterior o siguiente, pulse **◀ / ▶**.
  - Para iniciar la búsqueda dentro de un archivo de vídeo o audio, pulse **◀◀ / ▶▶** una o más veces.

---

## Opciones de reproducción

---

### Selección del idioma de audio

Puede seleccionar un idioma de audio en discos DVD o DivX.

- 1 Pulse **OPTIONS**.
  - ↳ Aparece el menú de opciones.

- 2 Seleccione **[Idioma de audio]** y pulse los botones de navegación para seleccionar un idioma de audio.

- 3 Pulse **►II / OK** para confirmar:

O bien:

- Durante la reproducción de un disco, pulse **AUDIO** varias veces en el mando a distancia para seleccionar un idioma.

---

### Selección del idioma de subtítulos

Para DVD que contengan dos idiomas de subtítulos o más.

- 1 Pulse **OPTIONS**.
  - ↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Subtítulo]** y pulse los botones de navegación para seleccionar un subtítulo.
- 3 Pulse **►II / OK** para confirmar.

O bien:

- Durante la reproducción de un disco, pulse **SUBTITLE** varias veces en el mando a distancia para seleccionar un idioma.

---

### Repetición

Durante la reproducción, puede seleccionar distintas opciones de repetición.

- 1 Pulse **OPTIONS**.
  - ↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Repetir]** y pulse los botones de navegación para seleccionar una opción de repetición.

Para DVD

- **[Repetir capítulo]**: repite el capítulo actual.
- **[Repetir título]**: repite el título o la pista actual.
- **[Repetir todo]**: repite todos los títulos del disco.
- **[Repetir Off]**: desactiva el modo de repetición.

Para VCD/MP3/CD/DivX

- **[Repetir uno]**: repite la pista actual.
- **[Repetir Carpeta]**: repite todas las pistas de la carpeta actual.
- **[No]**: desactiva el modo de repetición.

**3** Pulse **▶||| / OK** para confirmar.

**4** Pulse **OPTIONS** para salir.

O bien:

- Durante la reproducción de un disco, pulse **REPEAT** varias veces en el mando a distancia para seleccionar una opción de repetición.



#### Consejo

- Para VCD, si la función de control de la reproducción (PBC) está activada, no podrá repetir elementos.

---

## Búsqueda por tiempo o por número de título/capítulo/pista

**1** Durante la reproducción del vídeo/audio, pulse **GOTO**.

**2** Introduzca el tiempo o el número seleccionado.

- En el campo de título/capítulo/pista, introduzca el número de título/capítulo/pista.
- En el campo del tiempo, introduzca la posición de reproducción en secuencia de hora, minuto y segundo.

**3** Pulse **▶||| / OK**.

↳ La reproducción se inicia automáticamente en el punto seleccionado.

Para saltar directamente a cualquier título/capítulo/pista:

- Durante la reproducción, introduzca el número correspondiente del título/capítulo/pista con los botones numéricos (0-9).
- Pulse **▶||| / OK** para confirmar si es necesario.

---

## Selección de un ángulo de visualización

Para seleccionar un ángulo de visualización para DVD:

- Durante la reproducción, pulse **ANGLE** varias veces en el mando a distancia.

---

## Zoom

Para DVD, VCD y CD de imágenes JPEG, puede acercar y alejar las imágenes de vídeo o las fotos.

**1** Pulse **OPTIONS**.

↳ Aparece el menú de opciones.

**2** Seleccione **[Zoom y panorám]** y pulse los botones de navegación para acercar y alejar la imagen.

**3** Cuando la imagen de vídeo o la foto se amplíe, pulse los botones de navegación para desplazarse por ella.

---

## Cómo rotar las imágenes

Sólo para CD de imágenes JPEG. Mientras la imagen JPEG se muestra:

- Pulse **◀◀** para girar en sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Pulse **▶▶** para girar en el sentido de las agujas del reloj.
- Pulse **▲** para girar hacia arriba o hacia abajo.
- Pulse **▼** para girar hacia la izquierda o hacia la derecha.

---

## Ajuste del brillo de la retroiluminación de la pantalla



#### Nota

- Puede ajustar el brillo de la retroiluminación de la pantalla para que se adapte a las condiciones de iluminación.

Durante la reproducción, pulse **⏏** varias veces para seleccionar una opción.

- **Alta**
- **Normal**
- **Atenuación**



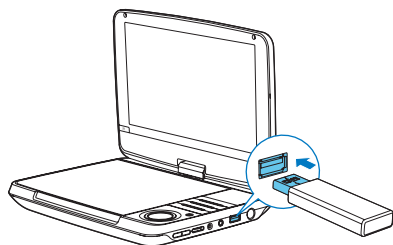
#### Consejo

- Para conseguir el mayor tiempo de reproducción, seleccione **Atenuación**.
- Para conseguir la mejor visualización, seleccione **Alta**.

## Reproducción desde un dispositivo USB

Puede reproducir archivos DivX, VOB, MP3 o JPEG que estén almacenados en un dispositivo de almacenamiento masivo USB.

- 1 Conecte el dispositivo USB al reproductor.  
↳ Aparece el menú de contenidos.



- 2 Pulse **SOURCE** varias veces para cambiar al modo USB.
- 3 Seleccione un archivo y, a continuación, pulse **▶||| / OK**.  
↳ Se inicia la reproducción.
- 4 Para detener la reproducción, pulse **STOP** o **■**.

## Conexión de un equipo adicional

Puede conectar el reproductor a un televisor o amplificador para disfrutar de discos DVD.

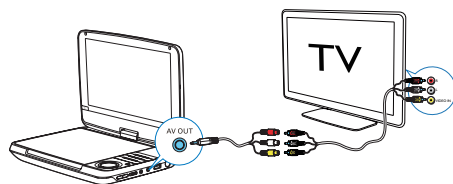


#### Precaución

- Apague el reproductor antes de conectarlo a cualquier otro equipo.

El color de los cables AV (el cable AV de conexión al televisor no está incluido) debe coincidir con el color de las tomas:

- el cable amarillo es para la toma de vídeo amarilla.
- el cable rojo/blanco es para las tomas de audio rojas/blancas.



# 5 Cómo ver la televisión

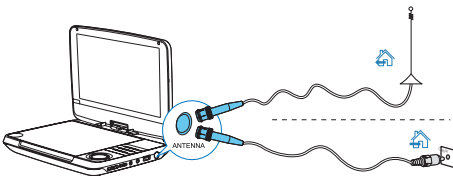
## Nota

- Antes de comenzar, asegúrese de que ha conectado la antena al reproductor.
- Asegúrese de que está en una zona con suficiente cobertura de la señal de TDT. Para comprobar la cobertura de señal, consulte a las autoridades de emisión de televisión de su país.

## Conexión de la antena de televisión

Para ver programas de televisión analógicos en el reproductor, conecte una de las antenas de televisión al reproductor:

- la antena suministrada o
- la antena de su casa.



- 1 Conecte la antena a la toma **ANTENNA**.

## Consejo

- Para mejorar la recepción, conecte el reproductor a una antena doméstica.

## Sintonización de los canales de televisión

- 1 Pulse **SOURCE** varias veces para seleccionar el modo de televisión (TV).

- 2 La primera vez que cambie al modo TV, inicie la búsqueda automática para buscar los canales de televisión disponibles:

- ① Pulse **SETUP**.  
↳ Aparecerá una pantalla emergente.
- ② Seleccione un país y pulse los botones de navegación para seleccionar **[Búsqueda automática]**.
- ③ Pulse **▶|| / OK** para confirmar.  
↳ El reproductor busca y almacena los canales de televisión disponibles.

- 3 Pulse **CH+/-** para seleccionar los canales de televisión.

## Consejo

- Cuando se traslade a un nuevo lugar (como una nueva ciudad o país), reinicie la búsqueda automática para una mejor recepción.

## Búsqueda manual

Puede buscar canales de televisión de forma manual.

- 1 Pulse **SETUP**.
- 2 Seleccione **[TDT] > [Búsqueda manual]**.
- 3 Pulse **▲ / ▼** para seleccionar un número de canal o introduzca el número de canal con los botones numéricos.
- 4 Pulse **▶|| / OK** para confirmar.

## Gestión de canales

Seleccione el canal y, a continuación siga las instrucciones en pantalla.

- Para omitir el canal, pulse el botón verde.
- Para bloquear el canal, pulse el botón amarillo.
- Para eliminar el canal, pulse el botón azul. Pulse **▶|| / OK** para confirmar.



- Pulse **FAV LIST** para añadir el canal a la lista de favoritos. Para eliminar el canal de la lista de favoritos, pulse **FAV LIST** otra vez.

- 4 Pulse **▶||**.  
↳ Se muestra información breve sobre este programa.
- 5 Para salir del menú de EPG, pulse **EPG GUIDE**.

---

## Visualización de la información del programa (TDT)

Para ver información breve del canal actual, pulse **INFO**; para ver información detallada, pulse **INFO** dos veces.

- Para salir de la página de información del programa, pulse **STOP** o **■**.

---

## Acceso al teletexto

Si el canal actual dispone de teletexto, pulse **TELETEXT** para acceder:



### Consejo

- El programa puede solicitar el uso de los botones de colores para acceder a las funciones de visualización o controlarlas. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del teletexto.

---

## Uso de la guía electrónica de programación (TDT)

La EPG es una guía electrónica de programación en pantalla disponible para programas de televisión digitales. Podrá navegar, seleccionar y ver programas por hora o título.

- 1 Seleccione un canal en el modo de televisión digital.
- 2 Pulse **EPG GUIDE**.  
↳ Aparece el menú de guía electrónica de programación.
- 3 Pulse **▲ / ▼** para seleccionar un programa.

# 6 Ajustar la configuración

## Nota

- Si la opción de configuración está atenuada, significa que ese ajuste no se puede cambiar en ese momento.

## Ajustes generales

Para sacar el máximo partido a la experiencia de reproducción, pulse **SETUP** para configurar con precisión los ajustes.

- 1 Pulse **SETUP**.  
↳ Aparece el menú de configuración.
- 2 Utilice los botones de navegación para seleccionar una opción y pulse **▶II/OK** para confirmar.

<b>[General]</b>	
<b>[Language]</b>	Selecciona el idioma de visualización en pantalla.
<b>[Config. PBC]</b>	Activa o desactiva la función de control de reproducción.
<b>[Ahorro en.]</b>	Activa o desactiva el modo de ahorro de energía.
<b>[DivX (VOD)]</b>	Obtiene el código de registro DivX.
<b>[Subtítulos DivX]</b>	Selecciona el idioma de subtítulos de DivX.
<b>[Control paterno DVD]</b>	Selecciona el nivel de control parental.
<b>[Config. contras]</b>	Cambia la contraseña.
<b>[Config. Fábrica]</b>	Restablece los ajustes de fábrica.
<b>[Vídeo]</b>	
<b>[Pantalla TV]</b>	Ajusta la relación de aspecto de visualización de la pantalla.

<b>[Estándar TV]</b>	Ajusta el formato de salida de vídeo para el televisor.
<b>[Audio]</b>	
<b>[Dolby]</b>	Ajusta la salida Dolby.
<b>[DTTV]</b>	
<b>[Búsqueda automática]</b>	Busca canales automáticamente.
<b>[Búsqueda manual]</b>	Busca canales de forma manual.
<b>[Control paterno TDT]</b>	Selecciona las opciones de control parental.
<b>[País]</b>	Selecciona un país específico.
<b>[Ajustes de hora]</b>	Ajusta la hora.
<b>[Versión]</b>	Comprueba la información de versión.

- 3 Pulse **◀◀** para volver al menú anterior.
- 4 Pulse **SETUP** para salir.

## Configuración de la pantalla

- 1 Pulse **DISPLAY**.  
↳ Aparece el menú de visualización.
- 2 Utilice los botones de navegación para seleccionar una opción y pulse **▶II/OK** para confirmar.

<b>[Brillo]</b>	Ajusta el brillo de la pantalla.
<b>[Contraste]</b>	Ajusta el contraste de la pantalla.
<b>[Color]</b>	Ajusta el color de la pantalla.
<b>[Apagar pantalla]</b>	Apaga la pantalla.

- 3 Pulse **◀◀** para volver al nivel de menú anterior.
- 4 Pulse **DISPLAY** para salir.

# 7 Montaje del reproductor en el reposacabezas del coche

- 1 Coloque la banda de fijación en la funda soporte.
- 2 Ajuste la posición de la funda y, a continuación, apriete las hebillas.
- 3 Tire de las bandas para ajustar la funda al reposacabezas.
- 4 Coloque el reproductor en la funda.

# 8 Especificaciones



## Nota

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

<b>Dimensiones</b>	
(ancho x alto x profundo)	239 x 39 x 178 mm
Peso	1,02 kg
<b>Fuente de alimentación</b>	
Modelo:	AY5808/12 (Philips)
Entrada:	100 - 240 V, 50/60 Hz
Salida:	9 V $\overline{=}$ , 1 A
Consumo de energía	9 W
<b>Rango de temperatura de funcionamiento</b>	
	De 0 a 45 °C
<b>Láser de longitud de ondas</b>	
	650 nm
<b>Salida de vídeo</b>	
Formato	PAL & NTSC
Nivel de salida	1 V <sub>p</sub> - p $\pm$ 20%
Impedancia de carga	75 $\Omega$
<b>Salida de línea de audio</b>	
Salida de audio (audio analógico)	Nivel de salida: 2 V $\pm$ 10%
Impedancia de carga	10 K $\Omega$
<b>Distorsión de audio + ruido</b>	
	$\leq$ -80 (1 KHz)
<b>Respuesta de frecuencia</b>	
	20 Hz - 20 KHz $\pm$ 3 dB
Relación señal/ruido	$\geq$ 75 dB
Separación de canales	$\geq$ 75 dB
Rango dinámico	$\geq$ 75 dB

## Medios reproducibles

Disco	DVD, DVD de vídeo, VCD/SVCD, CD de audio DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, DVD+R/-R DL (doble capa) CD R/CD RW, archivos multimedia MP3, WMA y archivos JPEG
-------	--

## Formato de archivo

Vídeo	.avi, .divx, .mp4, xvid
Audio	.mp3
Imagen	.jpg, .jpeg

## Sistema de televisión

Emisión de vídeo digital	Terrestre
--------------------------	-----------

## USB

Compatibilidad	USB de alta velocidad (2.0)
Clase compatible	Clase de almacenamiento masivo USB (UMS)
Sistema de archivos	FAT16, FAT32
Número máximo de álbumes/carpetas	131
Número máximo de pistas/títulos	648
Compatibilidad con HDD (unidad de disco duro) USB	puede que sea necesaria una fuente de alimentación externa

# 9 Solución de problemas



## Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este aparato.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el sistema usted mismo. Si tiene problemas al usar este aparato, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico. Si no consigue resolver el problema, vaya al sitio Web de Philips ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)). Cuando se ponga en contacto con Philips, asegúrese de que el aparato esté cerca y de tener a mano el número de modelo y el número de serie.

## No hay alimentación

- Compruebe que las dos clavijas del cable de alimentación están bien conectadas.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma de CA.
- Compruebe si la batería integrada está vacía.

## No hay sonido

- Asegúrese de que se ha conectado correctamente el cable AV.

## El mando a distancia no funciona

- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo entre el mando a distancia y el reproductor.
- Desde una distancia próxima, apunte con el mando a distancia directamente al reproductor.
- Cambie las pilas del mando a distancia.
- Esta función no está disponible con este disco. Consulte las instrucciones del disco.

## Imagen distorsionada

- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.

- Asegúrese de que el formato de salida del vídeo sea compatible con el televisor.
- Cambie el formato de salida de vídeo para ajustarlo a su televisor o programa.
- La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, tal vez vea aparecer pequeños puntos negros o puntos brillantes (rojos, azules, verdes) de forma continua en la pantalla LCD. Este es un resultado normal del proceso de fabricación y no indica ninguna avería.

#### **No se puede reproducir el disco**

- Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba.
- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Compruebe si el disco está dañado probando con otro disco.

#### **No hay respuesta a los comandos de funcionamiento**

- El disco no permite la operación.

#### **El reproductor se calienta**

- Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

#### **En la pantalla se muestra que no hay señal o que ésta es débil**

- La señal de televisión es demasiado débil o está fuera de la zona de cobertura de la señal de televisión.
- Asegúrese de que está en una zona con suficiente cobertura.
- Conecte a la toma de antena del televisor.
- La recepción de televisión en un coche en marcha puede provocar problemas de señal.

#### **Recepción de televisión con imagen en blanco y negro o sin sonido**

- Asegúrese de que ha configurado el tipo de televisor y el sistema de televisión correctamente y de acuerdo con las especificaciones locales de emisión de televisión. Si desconoce esta información, póngase en contacto con las autoridades de emisión de televisión locales para obtener ayuda.



Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

## **DivX.**

This DivX Certified® device has passed rigorous testing to ensure it plays DivX® video. To play purchased DivX movies, first register your device at [vod.divx.com](http://vod.divx.com). Find your registration code in the DivX VOD section of your device setup menu.

DivX Certified® to play DivX® video, including premium content.

DivX®, DivX Certified® and associated logos are trademarks of DivX, LLC and are used under license.

Covered by one or more of the following U.S. patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

DivX Certified® devices have been tested for high-quality DivX® (.divx, .avi) video playback. When you see the DivX logo, you know you have the freedom to play your favorite DivX movies.





Specifications are subject to change without notice  
© 2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.  
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. or their respective owners.

